

カメシマシ 子カイツイカシマシ

假面山庄

东野圭吾



北京出版集团公司
北京十月文艺出版社



假面山庄

〔日〕东野圭吾 著

陈文娟 译

北京出版集团公司
北京十月文艺出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

假面山庄 / (日) 东野圭吾著; 陈文娟译. -- 北京:
北京十月文艺出版社, 2018.1
ISBN 978-7-5302-1755-9

I. ①假… II. ①东… ②陈… III. ①长篇小说-日
本-现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 283041 号

著作权合同登记号 图字: 01-2017-7452

KAMENSANSOU SATSUJIN JIKEN

© Keigo Higashino 1995

Original Japanese edition published by KODANSHA LTD.

Publication rights for Simplified Chinese character edition arranged with KODANSHA LTD.
through KODANSHA BEIJING CULTURE LTD. Beijing, China.

All rights reserved.

假面山庄

JIAMIAN SHANZHUANG

〔日〕东野圭吾 著

陈文娟 译

出 版 北京出版集团公司
北京十月文艺出版社
地 址 北京北三环中路 6 号
邮 编 100120
网 址 www.bph.com.cn
发 行 新经典发行有限公司
电话 (010)68423599
经 销 新华书店
印 刷 北京天宇万达印刷有限公司
版 次 2018 年 1 月第 1 版
2018 年 1 月第 1 次印刷
开 本 850 毫米 × 1168 毫米 1/32
印 张 7.5
字 数 148 千字
书 号 ISBN 978-7-5302-1755-9
定 价 45.00 元

质量监督电话 010-58572393

如有印装质量问题, 由本社负责调换。

版权所有, 未经书面许可, 不得转载、复制、翻印, 违者必究。

目 录

序 幕	1
第一幕 舞台	9
第二幕 侵入者	53
第三幕 暗转	85
第四幕 惨剧	121
第五幕 侦探	165
第六幕 噩梦	205

序
幕

“那是我从小的梦想。”朋美说。说这话的时候，她的眼眸比平素更加熠熠生辉。

“我没意见，你喜欢就好。”

第一次听她这么说时，榎间高之表示没有异议。朋美双手握在胸前，欢喜地说：“啊，太好了！”

是关于婚礼的事。

双方家长已经同意了两人的婚事，并将婚礼一事交由他们自行商量决定。

明年秋天不错。这是朋美父母的意见。高之想的也是这个时候。留出一年的余裕比较好。但朋美提出了不同的想法。

“我都等了那么久了。”

她主张在春天举行婚礼。

高之对此没有反对的理由，转而提出了现实问题：“只是，现在开始准备，是预约不到婚礼场地的吧。离春天只剩半年了，我听朋友说，至少得提前一年时间预约。”

“那是因为在高级酒店办嘛。”朋美说。

“不是高级的地方也一样啊，而且不准备个像样的礼堂，对来宾有失礼数。且不说我们家，也得考虑你父亲的社会地位。”

“什么社会地位，最讨厌了。”说完，朋美恶作剧似的嫣然一笑，扬起脸望着高之说，“实话告诉你，我有一个心仪的场地。”

“什么呀，你早说啊。”高之苦笑。

朋美希望在她父亲的别墅附近举行婚礼。那儿有一座鲜花环绕的白色小教堂。

“小时候，我曾见过新人在那里结婚。那儿说不上华丽，但简直就像是绘本里的世界。”她说，就是在那时下定决心，一定要在那里举办自己的婚礼。

高之同意了。朋美还是一副少女讲述梦想的样子，开始说明什么样的婚纱才与那座教堂相称。

当这个话题也告一段落，她垂下眼帘，轻声说：“能聊这样的话题，真的就像做梦一样。别说在那座教堂举行婚礼，我还以为自己不会有结婚的那一天呢。”

“你说什么呢。”

高之露出笑容，朋美却一脸认真。

“我是说真的。我本来可能活不到今天。”她继续道，“都是

托你的福啊。”

“你说什么呀。”跟刚才的回答几乎相同，但这次高之没有笑。

一切进展顺利，朋美少女时代的梦想马上就要成真了。在教堂无法举行正式的婚宴，又因为场地狭小，不能邀请众多宾客，所以最后定下，只招待亲戚和非常亲密的好友。不过朋美的父亲提出，希望他们回东京后能补办婚宴。朋美不太乐意，经过高之的劝说，还是同意了。

婚礼的各项事宜都由他们两人操办。朋美热情高涨、干劲十足，各方面的筹备、与教堂的接洽等几乎被她独自揽下，让高之惊讶不已。

时间转瞬即逝，距离婚礼只剩一个星期了。

可以说万事顺遂。只要继续保持这势头，二人即将抵达幸福的彼岸。一切都在轨道之上。

然而——

那天，高之像往常一样去上班。他经营着一家规模不大的录像制作公司，最初的主要业务是制作企业内部进修用的录像带和教材录像带，最近也接到了电视和音乐方面的委托。总之，他在这个行业里发展得很成功。

那通电话是高之正在和员工开会时打来的。接电话的是一个打工的女生。

“榎间先生，有您的电话。是森崎女士……朋美小姐的母亲打来的。”

“看吧，打来了。”一个员工说，“这种时候，新娘的父母总是沉不住气。”

高之接过听筒。“我是樫间。”

他没有马上听到回复，电话那头像是在强忍着什么。他觉察到情况似乎不太寻常。

“喂，发生什么事了？”高之追问道。

朋美的母亲像是要将心中块垒倾吐出来一般，放声痛哭起来，在抽泣的间隙，说道：“高之，朋美……朋美她死了！刚才接到警察的通知……说她开车坠下悬崖……”之后便泣不成声。

高之手握听筒，愣在原地。

那天，朋美去教堂做最后的确认。事故发生在回来的路上。在从教堂开往高速公路入口的山道上，因方向盘操作失误，车子猛然撞向护栏后直接冲下悬崖。

高之向员工说明情况后，立刻冲出了公司。所有员工都哑然无声。

事故有一位目击者。据他说，看起来不太像方向盘操作失误，更像是几乎没有打方向盘。当地交通科警察根据这一证言，判定朋美很可能是疲劳驾驶。虽然不能排除自杀的可能性，但谁都想不到，一周后即将踏入婚姻殿堂的朋美有什么自杀的理由。高之自然也无从想象。

守夜结束后，高之向朋美的双亲深深低头致歉。因为自己把所有事情都推给朋美处理，事情才会变成这个样子。也许正是因

为她劳累过度，才发生了意外。朋美的父亲拍拍高之的肩膀，沉痛地说：“你不要这样想。”朋美的母亲只是不停地抹眼泪。

葬礼上，即便看到装饰着黑缎带的朋美的遗照，高之仍然无法相信她已经死去，感觉到了晚上她还会打电话过来。最近她每天晚上都会打来电话。

遗照旁摆着四天后朋美本将披上的白色婚纱，大概是她母亲放的。

第一幕
舞台

1

双手紧握住方向盘，掌心渐渐沁出了汗水。将车速减到足够慢，终于安全驶过弯道。

高之不由得长舒一口气。

刚才的弯道就是发生车祸的地方。弯并不是很急，但毕竟发生了那件事，不得不谨慎一点。

距离朋美的死已经有三个月。梅雨季终于过去，每天都是烈日当头。

上周，朋美的父亲森崎伸彦问高之，要不要和他们一起去别墅。森崎家每年夏天都会到别墅避暑几天。今年，高之本将作为朋美的丈夫一同参加。

“虽然也有人提议今年就别去了，但总觉得朋美像是在那儿等着我们似的。说了些奇怪的话，怕是让你见笑了。”在森崎家

客厅面对面聊天时，伸彦流露出落寞又带着几分腼腆的笑容。

“很高兴能让我参加。”高之回答。

尽管朋美离开了，高之和森崎家并没有就此断绝来往。森崎家经常邀请他一同进餐，他也常常前去拜访。特别是朋美的母亲厚子，如今似乎依然将他视作未来女婿。

高之也并不反感与他们继续交往，这对他的事业是有所助益的。森崎伸彦是名企业家，经营着一家制药公司，同时对演艺圈、文化界也很有兴趣，在这些圈子人脉颇广。高之的公司近来蒸蒸日上，正是因为有伸彦在背后支持。

可以想见，倘若朋美没有发生那种事，两人顺利结婚，高之的未来肯定会更加辉煌、稳固。

不——高之目视挡风玻璃前方，微微摇了摇头。他想起自己曾发誓，绝对不要去想这种事。

沿着迤迳的坡道缓缓前行，驶下最后一个稍长的下坡后，一个湖泊出现在眼前。高之将方向盘向左转动，沿着湖畔的道路行驶。自从定下在这里举办婚礼，已不知来了多少次。朋美总是坐在副驾驶座上，畅谈着对新生活的幻想。然而，今天只有他一个人。

道路右侧有好几条枝杈般的小路。驶过一家有些眼熟的餐厅后，高之拐进了其中一条。

沿途立着一座座小小的别墅，再往前开一会儿，两旁的建筑明显变成了气派的大房子，庭院也很宽敞。可见在这种地方

也有地位高低之分。开到路的尽头，一幢格外宏大的西式建筑出现在眼前。

高之将车开进围着铁栅栏的院子，发现停车处已经停了两辆车。

“喂！”他刚把行李取下车，头顶便传来一个声音。抬头一看，是上半身探在窗外的森崎利明。利明是朋美的哥哥，原本将成为高之的大舅子。

“你好，其他人呢？”

“爸爸他们出去散步了，其他人还没到。”

“可已经有两辆车了。”

伸彦和妻子厚子应该都不会开车。难道是带了司机？

“那是下条的车。”利明指指较小的那一辆车。

“下条？”

“你不知道啊？是新来的秘书，一块儿散步去了。”

“哦？”

高之还是头一次听说来了新秘书。

“你别站在那儿了，快进屋吧。没人一起喝酒，我正无聊呢。”

在利明的催促下，高之抱着行李走向门口。玄关处有一扇大大的木门。他抬头望了一眼门的正上方，心下一惊。门上挂着一副木雕假面。假面雕刻得简单粗犷，没有上色，可那对吊梢眼和横张的嘴，却让人感到逼真得不可思议。可能是从国外买回来辟邪用的。朋美曾提起，她父亲时不时会买些奇怪的东西回来。